

Appel à communications

Prépositions complexes en français

Théories, descriptions, applications

29 Septembre – 2 Octobre 2021

Université Toulouse Jean Jaurès, Toulouse, France

Dates importantes

Date limite de soumission

21 mars 28 février 2021

Notifications d'acceptation

10–15 mai 2021

Inscriptions

24 mai–25 juin 2021

Colloque

29 septembre–2 octobre 2021

Envoi des articles sélectionnés pour publication

20 janvier 2022

Conférenciers invités

Ludo Melis

(KU Leuven, Belgique)

Walter De Mulder

(Université d'Anvers, Belgique)

Benjamin Fagard

(LATTICE, Paris, France)

Comité d'organisation

Dejan Stosic, Myriam Bras,

Chiara Minoccheri, Océane Abrard
(Toulouse, France)

Sasa Marjanovic, Veran Stanojevic
(Belgrade, Serbie)

Le colloque international *Les prépositions complexes en français : théories, descriptions, applications* sera consacré aux expressions composites, à la croisée du lexique et de la grammaire, comme à *travers, au bord de, en dépit de, par rapport à, à l'instar de, en ce qui concerne*, etc.

La conférence s'inscrit dans la continuité des deux grands colloques ayant marqué les recherches sur les prépositions (simples et complexes) en français : le Colloque *PREP AN'2000. La préposition française dans tous ses états*, organisé par L. Kupferman, E. Katz et M. Asnès, à l'Université de Tel Aviv (Israël), en septembre 2000, et le Colloque *Autour de la préposition* organisé par J. François, É. Gilbert, C. Guimier et M. Krause, à l'Université de Caen Basse-Normandie, en septembre 2007. Si les recherches sur les prépositions n'ont pas cessé de se développer (cf. entre autres, Melis 2003, Hoffmann 2005, Leeman (éd.) 2007, Franckel & Paillard 2007, Kurzon & Adler (éds) 2008, De Mulder & Stosic (éds) 2009, Fagard 2010, Vigier (éd.) 2013, Aurnague & Col (éds) 2017, Blumenthal & Vigier (éds) 2017), aucune manifestation scientifique de grande envergure sur ce sujet n'a été organisée depuis 2007.

Le colloque *Les prépositions complexes en français : théories, descriptions, applications* vient combler ce manque et, surtout, il sera le premier à être exclusivement consacré aux prépositions complexes en français, avec des éclairages contrastifs qui sont vivement encouragés. Émanant d'une dynamique internationale sur la catégorie plus générale des adpositions complexes dans les langues d'Europe (cf. Fagard, Pinto de Lima & Stosic (éds) 2019, Fagard, Pinto de Lima, Stosic & Smirnova (éds) 2020)*, la manifestation scientifique devrait à la fois constituer un point d'étape et ouvrir de nouvelles perspectives dans la description des prépositions complexes en français, et plus globalement, sur le plan théorique, de cette sous-classe de mots récalcitrante.

* Le colloque marquera également la fin d'un projet bilatéral entre l'Université Toulouse Jean Jaurès (UT2J) et la Faculté de Philologie de l'Université de Belgrade (Serbie) du Partenariat Hubert Curien 2020-2021 de Campus France, intitulé *PREDICT : Petit dictionnaire raisonné des prépositions : français-serbe*, dirigé par D. Stosic (UT2J, CLLE), V. Stanojevic et S. Marjanovic (Univ. de Belgrade).

Prépositions complexes : une classe aux contours flous

Les prépositions complexes (ou locutions prépositionnelles) sont considérées comme des équivalents distributionnels des prépositions simples (ex. à, de, sur, dans, par), définies pour leur part comme des mots invariables relateurs, servant à établir des liens de dépendance entre le groupe de mots qu'elles introduisent et un autre constituant de la phrase (voir l'équivalence entre se perdre dans la forêt et se perdre au sein de, au fin fond de la forêt) (cf. Pottier 1962, Melis 2003). En dépit d'un grand nombre de travaux sur le sujet, les prépositions sont toujours considérées comme une classe aux contours flous, ce qui est dû à de nombreux facteurs : diversité morphologique et structurelle, variété de fonctionnements syntaxiques, profusion de sens exprimés relevant autant de la grammaire que du lexique, modèles d'évolution variés, polysémie et ambiguïté catégorielle de nombreux membres de la classe. Par ailleurs, même si des tentatives de recensement des prépositions (simples et complexes) existent pour le français (cf. Delaunoy 1967, Gaatone 1976, Borillo 1991, 1997, 2000, Melis 2003, Gross 1981, 2006, Le Pesant 2006, Leeman (éd.) 2007, Fagard, Stosic & Mardale 2016), elles n'aboutissent pas à des relevés complets et mis à la disposition de la communauté académique. Les difficultés de recensement, liées à différents problèmes théoriques et pratiques (cf. Melis 2003, Adler 2001), sont particulièrement marquées dans le cas des prépositions complexes, dont le nombre est estimé à plusieurs centaines (cf. Borillo 1997, Stosic & Fagard 2019, Stosic en préparation).

Objectifs généraux du colloque

L'ambition de ce colloque est double : d'une part, mobiliser la communauté scientifique autour de l'étude et la caractérisation, de tous points de vue, des prépositions complexes, d'autre part susciter l'intérêt et créer une dynamique au sein de plusieurs domaines applicatifs (lexicographie, traitement automatique des langues, traduction humaine et automatique, enseignement du français langue première, seconde ou étrangère) susceptibles d'avoir des retombées à la fois sur le plan théorique en linguistique et sur l'exploitation et la vulgarisation des résultats de la recherche fondamentale auprès de différents publics. Le colloque se veut ainsi un lieu d'échange entre des chercheurs de différentes disciplines des sciences du langage et des acteurs socio-économiques de domaines variés traitant de données langagières, monolingues ou plurilingues.

Langues du colloque

Français & Anglais

Deux formats de communication

Présentations orales &
Posters

Les propositions de communications peuvent être des études de cas, porter sur un sous-groupe de prépositions complexes ou avoir une portée descriptive et/ou théorique générale. Elles peuvent porter sur les données de l'écrit et/ou de l'oral, sur la langue générale, les langues de spécialités, ou tout autre type de données spécifiques susceptibles d'apporter un éclairage original sur le fonctionnement des prépositions complexes en français.

Principaux thèmes

Compte tenu de la problématique générale décrite ci-dessus et sans que la liste soit exhaustive, les communications pourront porter sur les thèmes suivants, les travaux comparant le système des prépositions complexes du français à celui d'une ou plusieurs autres langues étant particulièrement bienvenus :

- 1) **Problèmes de définition** de la sous-classe des prépositions complexes. Renouvellement des méthodes et approches, l'objectif étant de cerner au mieux les contours de cette sous-classe au travers des cadres théoriques et approches méthodologiques les plus variés en réexaminant les critères d'identification traditionnels (cf. Gaatone 1976, Borillo 1997, 2000, Adler 2001, 2008, Melis 2003, Leeman 2007, Lauwers 2014, Stosic & Fagard 2019).
- 2) **Syntaxe et morphologie des prépositions complexes** en français, avec un accent particulier sur la supposée équivalence distributionnelle entre les prépositions simples et complexes.
- 3) **Éventail des significations prises en charge par les prépositions complexes** en français (cf. Gross 2006), ou éventuellement en comparaison avec d'autres langues (européennes, non-européennes, régionales, créoles, etc.) ; polysémie des prépositions complexes et modélisation de leurs signifiés ; réexamen de l'opposition entre les prépositions fonctionnelles et lexicales au travers du prisme des prépositions complexes (cf. Mardale 2009, Fagard & Mardale 2019) ; fonctionnement discursif des SP introduits par des prépositions complexes (cf. Porhriel 2005a, b, Stosic 2012a).
- 4) **Émergence, formation et évolution des prépositions complexes** en français (cf. Fagard 2010, 2012, 2020, Blumenthal & Vigier (éds) 2017, Fagard *et al.* 2020) ; grammaticalisation, lexicalisation, constructionnalisation (cf. Hoffmann 2005, Fagard & De Mulder 2007, Stosic 2012b, Lauwers 2014, Lehmann 2019, Fagard *et al.* (éds) 2020).
- 5) **Prépositions / adpositions complexes à travers les langues** : convergences et divergences, ou ce que les systèmes des prépositions complexes d'autres langues, en contact ou non avec le français, peuvent nous apprendre sur celui du français, en synchronie ou en diachronie.
- 6) **Prépositions complexes comme unités polylexicales à part**. Les critères et méthodes d'identification d'unités polylexicales (*multiword expressions*), traditionnelles ou nouvelles (cf. Lamiroy 2008, Lamiroy & Klein 2005, Ramisch 2012, 2015, Constant *et al.* 2017, Ramisch *et al.* 2018, Savary 2019, Savary *et al.* 2019), sont-ils adaptés et transposables aux prépositions complexes ?
- 7) **Approches neuro-psycholinguistiques**. Acquisition des prépositions complexes dans l'absolu et comparée à celle des prépositions simples, par des sujets normaux ou avec des pathologies de développement ; primauté de certains domaines conceptuels dans l'acquisition ; études longitudinales sur diverses populations de sujets, monolingues ou bilingues.
- 8) **Prépositions complexes, un des talons d'Achille du TAL** ? Quels sont les apports possibles des grandes masses de données langagières et de nouvelles approches en TAL à l'établissement de l'inventaire des prépositions complexes : quels outils et méthodes ? (cf. Litkowski 2017a, b) ; prépositions complexes comme défi à la traduction automatique.
- 9) **Traitement lexicographique des prépositions complexes** dans les dictionnaires monolingues et bilingues (cf. Heinz 1993, Ucherek 2019) ; apport des approches lexicographiques sur corpus à la description des prépositions complexes (cf. Roberts & Montgomery 1996, Teubert 2002, Lindemann 2013, Zavaglia & Galafacci 2014, Litkowski 2017a, Marjanovic *et al.* 2018).
- 10) **De la théorie à l'application** : prépositions complexes dans l'enseignement du français langue première, seconde ou étrangère (exploration de corpus d'apprenants ou de productions d'élèves, etc.), dans la traduction et la traductologie, ou dans tout autre domaine applicatif traitant de données langagières.

Modalités de soumission

Le français et l'anglais seront les langues du colloque. Deux formats de communications seront possibles : exposé oral ou poster. Les exposés seront d'une durée de 20 minutes, suivies de 10 minutes de discussion.

Les propositions de communication, en français ou en anglais, devront être anonymes et comporter entre 6000 et 9000 caractères, espaces compris (hors bibliographie, police Times New Roman 12). Les formats acceptés sont Microsoft Word (.docx), Open Office (.odt), PDF.

Chaque proposition sera évaluée par (au moins) deux relecteurs anonymes.

Les propositions sont à envoyer à l'adresse : colloque.prepcomp2021@univ-tlse2.fr

Dans l'objet du message, l'auteur indiquera : 'proposition de communication'.

Dans le corps du message, l'auteur spécifiera :

- le titre de sa communication,
- le format de communication souhaité (exposé ou poster),
- son nom et son prénom,
- son affiliation institutionnelle,
- ses coordonnées complètes (courriel et adresse postale),
- son statut académique (enseignant-chercheur, chercheur, doctorant, docteur...).

Les doctorants et jeunes chercheurs sont vivement encouragés à soumettre des propositions.

Comité scientifique

Silvia Adler (Bar-Ilan, Il)

Dany Amiot (Lille, Fr)

Michel Aurnague (Toulouse, Fr)

Antonio Balvet (Lille, Fr)

Marie-José Béguelin (Neuchâtel, Ch)

Peter Blumenthal (Cologne, De)

Andrée Borillo (Toulouse, Fr)

Paul Cappeau (Poitiers, Fr)

Injoo Choi-Jonin (Toulouse, Fr)

Mathieu Constant (Nancy, Fr)

Pierre Corbin (Lille, Fr)

Denis Creissels (Lyon, Fr)

Walter De Mulder (Anvers, Be)

Henriette de Swart (Utrecht, Nl)

Sascha Diwersy (Montpellier, Fr)

Benjamin Fagard (Paris, Fr)

Nathalie Gasiglia (Lille, Fr)

Claude Guimier (Caen, Fr)

Gerd Jendraschek (Gyeongsang, Kr)

Béatrice Lamiroy (Leuven, Be)

Peter Lauwers (Gand, Be)

Anne Le Draoulec (Toulouse, Fr)

Alexandru Mardale (Paris, Fr)

Ludo Melis (Leuven, Be)

Aleksandra Miletic (Toulouse, Fr)

Aliyah Morgenstern (Paris, Fr)

José Pinto de Lima (Lisbonne, Pt)

Thierry Poibeau (Paris, Fr)

Carlos Ramisch (Marseille, Fr)

Frédéric Sabio (Marseille, Fr)

Laure Sarda (Paris, Fr)

Agata Savary (Tour, Fr)

Catherine Schnedecker (Strasbourg, Fr)

Elena Smirnova (Neuchâtel, Ch)

Witold Ucherek (Wroclaw, Pl)

Denis Vigier (Lyon, Fr)

Programme culturel

Nous prévoyons un programme culturel assez riche, avec entre autres une visite de la Salle des Illustres du Capitole, à l'Hôtel de ville de Toulouse, un événement musical et une visite touristique de la ville et/ou d'un autre site de la Région Occitanie.

Contact

colloque.prepcomp2021@univ-tlse2.fr

Site du colloque

<https://blogs.univ-tlse2.fr/prepcomp2021/>

Références bibliographiques

- Adler, S. (2001), Les locutions prépositives : questions de méthodologie et de définition. *Travaux de linguistique*, 42-43,1, 157-170.
- Adler, S. (2007), Locutions prépositives temporelles et modes d'anaphorisation. In D. Trotter (éd.), *Actes du XXIVe Congrès International de linguistique et Philologies Romanes*. Niemeyer, Tübingen, 495-508.
- Adler, S. (2008), French compound prepositions, prepositional locutions and prepositional phrases in the scope of the absolute use. In D. Kurzon & S. Adler (eds.), *Adpositions: Pragmatic, semantic and syntactic perspectives*. Amsterdam & Philadelphia, John Benjamins, 17-35.
- Aurnague, M. (2015), Motion verbs and spatial PPs in French: from spatio-temporal structure to asymmetry and goal bias, *Carnets de Grammaire*, n°23, Rapports CLLE-ERSS.
- Aurnague, M. & Col, G. (éds) (2017), *The genesis and dynamics of spatial adpositions: Claude Vandeloise's last written works*. CORELA - COgnition, REprésentation, LAngage, (HS-23).
- Aurnague, M. & Vieu, L. (2013), Retour aux arguments : pour un traitement "relationnel" des prépositions spatiales. *Faits de langues*, 42, 17-38.
- Aurnague, M. & Vieu, L. (2015), Function versus regions in spatial language: a fundamental distinction. In C. Astésano & M. Jucla (dir.), *Neuropsycholinguistic perspectives on language cognition. Essays in honour of Jean-Luc Nespoulous*. Londres, Psychology Press, 31-45.
- Blumenthal, P. & Vigier, D. (éds) (2017), *Du quantitatif au qualitatif en diachronie : prépositions françaises*. *Langages*, 206.
- Borillo, A. (1991), Le lexique de l'espace : prépositions et locutions prépositionnelles de lieu en français. In L. Tasmowski & A. Zribi-Hertz (éds.), *Hommage à N. Ruwet*. Gand, Communication & Cognition, 176-190.
- Borillo, A. (1997), Aide à l'identification des prépositions complexes de temps et de lieu. *Faits de langue*, 9, 173-184.
- Borillo, A. (2000), Degrés de grammaticalisation : des noms de partie aux prépositions spatiales. *Travaux linguistiques du CERLICO*, 13, 257-274.
- Borillo, A. (2002), Il y a prépositions et prépositions. *Travaux de Linguistique*, 42-43, 141-155.
- Constant, M., Eryiğit, G., Monti, J., Plas, L. van der, Ramisch, C., Rosner, M. & Todirascu, A. (2017), Multiword Expression Processing: A Survey. *Computational Linguistics*, 43(4), 837-892.
- Delaunoy, A. (1967). *Le bon emploi de la préposition en français*. Namur, Wesmael-Charlier.
- De Mulder, W. (2019), *En voie de*. Du trajet spatial à l'aspect. *Revue Romane*, 54 (1), 39-61.
- De Mulder, W. & Stosic, D. (éds) (2009), *Langages n° 173. Approches récentes de la préposition*.
- Fagard, B. (2010), *Espace et grammaticalisation – L'évolution sémantique des prépositions dans les langues romanes*. Sarrebruck, Editions Universitaires Européennes.
- Fagard, B. (2012), Prépositions et locutions prépositionnelles : la question du renouvellement grammatical. *Travaux de linguistique* 64(1), 161-189.
- Fagard, B. (2020), Prépositions et locutions prépositives. In Ch. Marchello-Nizia, B. Combettes, S. Prévost, & T. Scheer (eds.), *Grande grammaire historique du français*. Berlin & New York, Mouton de Gruyter, 856-885.
- Fagard, B. & De Mulder, W. (2007), La formation des prépositions complexes : grammaticalisation ou lexicalisation ? *Langue française*, 156, 9-29.
- Fagard, B. & Mardale, A. (2019), Les prépositions complexes du roumain – approche sur corpus. *Revue Romane* 54(1), 176-203.
- Fagard, B., Pinto de Lima, J. & Stosic, D. (2019), Introduction. Les prépositions complexes dans les langues romanes. *Revue Romane* 54(1), 1-7.
- Fagard, B., Pinto de Lima, J. & Stosic, D. (éds.) (2019), *Les prépositions complexes dans les langues romanes*. Special issue of *Revue Romane* 54(1). Amsterdam & Philadelphia, John Benjamins.
- Fagard, B., Pinto de Lima, J., Stosic, D. & Smirnova, E. (2020), Complex Adpositions and Complex Nominal Relators. In Fagard et al. (Eds), *Complex adpositions in European Languages*. Berlin, De Gruyter.
- Fagard, B., Pinto de Lima, J., Stosic, D. & Smirnova, E. (éds) (2020), *Complex adpositions in European Languages*. Berlin, De Gruyter.
- Fagard, B., Stosic, D. & Mardale, A. (2016), Approaches to Romance complex adpositions. The case of French and Romanian. *Atelier Emergence and Evolution of Complex Adpositions in European Languages*, dans le cadre du 49^{ème} Congrès annuel de la Societas Linguistica Europaea (SLE 2016), Université de Naples Federico II, Naples (31 août-3 septembre 2016).
- Fagard, B., Stosic, D. & Pinto de Lima, J. (2020), Complex adpositions in Romance languages. In Fagard et al. (éds), *Complex adpositions in European Languages*. Berlin, De Gruyter.
- Franckel, J.-J. & Paillard, D. (2007), *Grammaire des prépositions*. Paris, Gap, Ophrys.
- Gross, G. (1981). Les prépositions composées. In C. Schwartz (Ed.), *Analyse des prépositions*. Tübingen, Max Niemeyer Verlag.
- Gross, G. (2006), Sur le statut des locutions prépositives. *Modèles linguistiques*, 53, 33-50.
- Hagège, C. (2010), *Adpositions. Function-marking in human languages*. Oxford & New York, OUP.
- Heinz, M. (1993), *Les locutions figurées dans le "Petit Robert"*. Berlin, Boston, De Gruyter.

Références bibliographiques (suite)

- Hoffmann, S. (2005), *Grammaticalization and English Complex Prepositions. A corpus-based analysis*. London & New York, Routledge.
- Kurzon, D. & Adler, S. (éds) (2008), *Adpositions. Pragmatic, semantic and syntactic perspectives*. Amsterdam & Philadelphia, John Benjamins.
- Lamiroy, B. (2008), Le figement : à la recherche d'une définition. *Zeitschrift für Französische Sprache und Literatur*, Beiheft 36, 85-99.
- Lamiroy, B. & Klein, J. R. (2005), Le problème central du figement est le semi-figement. *LINX*, 53, 135-156.
- Lauwers, P. (2010). Comment dissocier des locutions prépositives quasi-synonymiques ? Essai d'analyse collocationnelle. *Canadian Journal of Linguistics*, 55 (1), 55-84.
- Leeman, D. (2007), De la préposition à la locution prépositionnelle. *Modèles linguistique*, 55, 7-15.
- Leeman, D. (éd.) (2007), *Prépositions et locutions prépositionnelles. Modèles linguistiques*, 55.
- Lehmann, Ch. (2019), Complex spatial prepositions from Latin to Castilian. *Revue Romane*, 54 (1), 93-125.
- Le Pesant, D. (2006), Classification à partir des propriétés syntaxiques. *Modèles linguistiques*, 53, 51-74.
- Lindemann, D. (2013), Bilingual Lexicography and Corpus Methods. The Example of German-Basque as Language Pair. *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 95, 249-257.
- Liłkowski, K. (2017a), Pattern Dictionary of English Prepositions. In M. Diab, A. Villavicencio, M. Apidianaki, V. Kordoni, A. Korhonen, P. Nakov, & M. Stevenson (eds), *Essays in Lexical Semantics and Computational Lexicography – In Honor of Adam Kilgarriff*. Springer Series Text, Speech, and Language Technology. Springer.
- Liłkowski, K. (2017b), The Preposition Corpus in the Sketch Engine. *Technical Report 17-01*. Damascus, MD: CL Research.
- Mardale, A. (2009), Sur la distinction entre prépositions lexicales et prépositions fonctionnelles. In R. Zafiu, B. Croitor & A-M. Mihail (eds.), *Studii de gramatică. Omagiu Doamnei Profesoarei Valeria Guțu-Romalo*. Bucharest, Editura Universității din București, 115-125.
- Marjanović, S., Stosic, D., Miletic, A. (2018), A Sample French-Serbian Dictionary Entry based on the ParCoLab Parallel Corpus. In S. Krek et al. (eds), *Proceedings of the XVIII EURALEX International Congress: Lexicography in Global Contexts*. Ljubljana, LjUP, 423-435
- Melis, L. (2003), *La préposition en français*. Ophrys, Paris.
- Melis, L. (2017), La préposition. *Encyclopédie grammaticale du français* (encyclogram.fr).
- Porhiel, S. (2005a). Les marqueurs de thématization : des thèmes phrastiques et textuels. *Travaux de linguistique*, 51, 55-84.
- Porhiel, S. (2005b). Les séquences thématiques. *Langue française*, 148, 111-126.
- Pottier, B. (1962) *Systématique des éléments de relation*. Paris, Klincksieck.
- Ramisch, C. (2012), *Un environnement générique et ouvert pour le traitement des expressions polylexicales : de l'acquisition aux applications*. Thèse de doctorat. Université de Grenoble & Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Brésil).
- Ramisch, C. (2015) *Multiword expressions acquisition: A generic and open framework*. Springer.
- Ramisch, C., Cordeiro, S. R., Savary, A., Vincze, V., Barbu Mititelu, V., Bhatia, A., Walsh, A. (2018). *Edition 1.1 of the PARSEME Shared Task on Automatic Identification of Verbal Multiword Expressions*. Proceedings of the Joint Workshop on Linguistic Annotation, Multiword Expressions and Constructions (LAW-MWE-CxG-2018), Santa Fe, New Mexico, USA, 222-240.
- Savary, A. (2019), Multiword expressions - the Achilles' heel of natural language processing - introductory course at the *Lectures on Computational Linguistics (LCL 2019)*, Italian Association of Computational Linguistics, Pavia, Italy, 10 May 2019.
- Savary, A., Cordeiro, S. & Ramisch, C. (2019). *Without lexicons, multiword expression identification will never fly: A position statement*. Paper presented at *The Joint Workshop on Multiword Expressions and WordNet (MWE-WN 2019)*, Florence, Italy, 79-91.
- Stosic, D. (2012a). Le pouvoir cadratif des compléments introduits par à travers: des cadres de discours pas comme les autres ? *Travaux de linguistique*, 64, 55-78.
- Stosic, D. (2012b), *En passant par : une expression en voie de grammaticalisation ? CORELA*, Numéro thématique *Langue, espace, cognition* (HS-12).
- Stosic, D. (en préparation), Les prépositions complexes en français.
- Stosic, D. & Fagard, B. (2019), Les prépositions complexes en français : pour une méthode d'identification multicritère. *Revue Romane*, 54 (1), 8-38.
- Teubert, W. (2002), The role of parallel corpora in translation and multilingual lexicography. In B. Altenberg & Granger, S. (éds), *Lexis in contrast: corpus-based approaches*. Amsterdam/ Philadelphia, John Benjamins, 189-214.
- Ucherek, W. (2019), *Les articles prépositionnels en lexicographie bilingue français-polonais. Pratiques et propositions d'amélioration*. Paris, L'Harmattan.
- Vandeloise, C. (1986), *L'espace en français : sémantique des prépositions spatiales*. Paris, Seuil.
- Vigier, D. (éd.), *La préposition en. Langue Française*, 178.
- Zavaglia, A. & Galafacci, G. (2014), Corpus, Parallélisme et Lexicographie Bilingue. In A. Abel et al. (eds), *Proceedings of the 16th EURALEX International Congress*. Bolzano, EURAC research, 587-597.